

УДК 81'33: 003.32 + 378

**Лозовая Н.Г.***Институт украинского языка НАН Украины (г. Киев)***ИДЕОГРАФИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ КАК ОСНОВА  
КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ НАЗВАНИЙ СУБЪЕКТОВ КУЛЬТУРНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УКРАИНСКОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ**

*Аннотация.* В статье сделан обзор научной литературы, посвященной понятию “концептуализация”. Истолкованы термины концептуализация, идеография, идеографическая классификация, идеографический словарь, тематический словарь, словарь концептов, лексико-семантическое / тематическое поле, понятийное поле, тематическая группа. Определена корреляция между тематическим и идеографическим словарями, а также словарем концептов. Описан фрагмент идеографического словаря названий субъектов культурной деятельности, в котором осуществлена идеографическая классификация с учетом основных уровней концептуализации.

*Ключевые слова:* концептуализация, словарь концептов, идеографическая классификация, идеографический словарь, тематическая группа, тематический словарь.

**N. Lozovaya***Institute of the Ukrainian language at the National Academy of Science, Kiev***IDEOGRAPHICAL CLASSIFICATION AS BASIS  
OF CONCEPTUALIZATION OF THE NAMES OF SUBJECTS  
OF CULTURAL ACTIVITY IN THE UKRAINIAN LEGISLATION**

*Abstract.* The review of the scientific literature devoted to the term “conceptualization” is presented in the article. Terms *conceptualization, ideography, ideographical classification, ideographical dictionary, ideoglossary, dictionary of concepts, lexical-semantic / thematic field, concept field, thematic group* are discussed. The correlation between thematic, ideographical dictionaries and dictionary of concepts is defined. The conclusions concerning interpretation of the term *conceptualization* are made and levels of conceptualization are enumerated. Basic methods of ideographization of the vocabulary and a fragment of the ideographical dictionary containing cultural activity terms are analyzed.

*Key words:* conceptualization, dictionary of concepts, ideographical classification, ideographical dictionary, thematic group, ideoglossary.

Несмотря на то, что сегодня существует много исследований, посвящённых идеографическим классификациям различного рода наименований, считаем необходимым всё же определить корреляцию между понятия-

© Лозовая Н.Г., 2014.

ми “идеографическая организация”, “идеографический словарь”, “концептуальная организация” / “концептуализация”, “словарь концептов”, “тематическая организация”, “тематический словарь”, которую мы не встречали в научных работах.

Прежде всего определим понятие “концептуализация” в научной литературе.

В Кратком словаре когнитивных терминов (под ред. Е.С. Кубряковой) концептуализация определяется как осмысление новой информации, которая способствует появлению концепта [8, с. 93–94]. Н.Н. Болдырев понимает концептуализацию как процесс образования и формирования концептов в сознании человека [1, с. 19].

В.Л. Иващенко рассматривает концептуализацию / концептуальную организацию как осмысление информации, которая поступает в ментально-психонетический комплекс человека в процессе её познавательной деятельности и овладения знаниями через посредничество внутреннего рефлексивного опыта человека – ментальных и ментально-языковых образов объектов, явлений действительности и т. п., что приводит к формированию концептуальных структур [3, с. 148–162].

В коллективной монографии Г.М. Костюшкиной, Л.Г. Озоновой, А.А. Поповой, М.А. Федотовой, С.А. Фетицовой, А.И. Фофина, Д.В. Эрдинеевой “Концептуализация и категоризация в языке” (2006) обращается внимание на то, что суть *концептуализации* заключается в осмыслении информации, которая приходит к человеку из окружающей действительности, мнимом конструировании предметов и явлений, что приводит сначала к формированию концептов, а потом концептуальных структур и всей концептуальной системы в мозге человека [6, с. 281].

Н.Г. Есипенко отмечает, что сегодня концептуализацию понимают и как понятийную классификацию, и как

один из процессов познавательной деятельности человека, который заключается в осмыслении и упорядочении результатов внутреннего рефлексивного опыта человека и представлений об объектах, явлениях действительности и их признаках. Результатом концептуализации, считает исследовательница, есть формирование концептуальной системы, составляющими которой являются концепты [2, с. 77].

Обобщая рассмотренные выше определения, мы употребляем термин *концептуализация* для обозначения и понятийной классификации, и одного из процессов познавательной деятельности человека, который заключается в осмыслении и упорядочении результатов внутреннего рефлексивного опыта человека и представлений об объектах, явлениях действительности и их признаках. В нашем случае речь идёт об упорядочении названий субъектов культурной деятельности, разработке их идеографической классификации, а следовательно, выявлении концептуальной организации по родовидовым признакам.

Идеографическую классификацию лексики часто отождествляют с классификацией по тематическим группам. Чтобы осознать разницу между понятиями “идеографическая классификация” и “тематическая классификация”, обратимся в первую очередь к их определению.

По мнению Ю.Н. Караулова, *идеография* – это основа систематических классификаций лексики в достаточно обобщённой форме, удобной для представления смысловой стороны слов. Таким образом, основой идеографического словаря является собственно понятие [5, с. 184]. А.Я. Середницкая

считает, что *идеографическая классификация* – это разделение слов на группы по понятиям, которые они выражают [12, с. 156–159]. Исследователи отмечают, что *идеографическая классификация* предусматривает определение иерархических (гиперо-гипонимических) связей между терминами, микрополями и предметно-понятийными группами, а также определение предметных соотношений терминов.

В своё время проблемой создания *идеографических словарей* занимались Ю.Н. Караулов, В.В. Морковкин, О.С. Баранов, Л.Г. Бабенко, Н.Ю. Шведова. Однако отсутствие в современной украинской лексикографии *идеографических словарей* предопределено отсутствием единой методологической базы *идеографических классификаций*.

А.Я. Середницкая выделяет два основных метода *идеографизации* лексики: дедуктивный и индуктивный. Дедуктивный метод – классификация языковых явлений по критериям, которые предварительно сформулировал исследователь, т. е. наложение заранее сформированной сетки понятий, полученной путём абстрактных мыслительных обобщений, на языковой материал. Индуктивный метод предусматривает воссоздание понятийных обобщений, свойственных языку. Поиск системообразующих понятий, или концептов, происходит путём постепенного перехода от языкового материала к понятийным обобщениям [12, с. 156–159].

По мнению В.В. Морковкиной, *идеографическим* является такой словарь, в котором лексический материал подан “на основе критерия смысловой близости слов” [10, с. 9].

*Понятийное поле* в своё время изучали Н.Н. Сологуб, Л.А. Ставицкая, А.В. Бондарко, В.Г. Крюк, М.П. Кочерган, А.А. Бурячок и др.

П.В. Мацкив рассматривает *понятийное поле* как объединение нескольких микрополей – словесных знаков, соотносённых с подкатегориями в пределах общей понятийной категории. Ядерное микрополе (или микрополя), отмечает исследователь, содержит лексические номинации, которые систематически эсплицируют категорию и представляют её наиболее однозначно. По его мнению, в периферийных микрополях сосредоточены единицы, значение которых в меньшей или в большей степени отклоняются от семантики ядерного микрополя [9, с. 9].

Е.А. Селиванова определяет *лексико-семантическое / тематическое поле* как парадигматическое объединение лексических единиц определённой части речи на основе общности интегрального компонента значения (архисемы) [11, с. 327].

Что касается тематических групп слов (не понятий!), то Ф.П. Филин ещё в своё время отметил, что они принадлежат к явлениям языка лишь в том смысле, в котором могут быть показателями роста (или спада) обозначений определённого круга реалий. По мнению исследователя, объединения слов базируются не на лексико-семантических связях, а на классификациях самих предметов и явлений. Такие объединения слов могут быть названы *тематическими словарными группами* [13, с. 526–536]. Исследователь отмечает, что *лексико-семантическая группа* – это объединение слов по их лексическим значениям, в то время как тематическая классификация осуществляется

на основе осмысления обозначаемых понятий по тематическому признаку или сфере употребления, но при этом не учитываются отношения, в которых находятся слова по их значению; в свою очередь *тематическая группа* – это объединение слов, которое основывается не на лексико-семантических связях, а на классификации самих предметов и явлений [14, с. 537–538].

Основным признаком тематического словаря, по мнению О. Костюшко, является тематическое расположение лексики определённого языка с учётом направленности. Такой словарь может быть и переводным. Именно тематическое группирование, по утверждению исследовательницы, даёт возможность изучать лексику системно, что способствует её лучшему запоминанию [7, с. 275–279].

Следовательно, различаем идеографическую (по принципу логического разделения терминопонятий на основе родо-видовых признаков, что даёт основания говорить о понятийных полях) и тематическую (по тематическим, а в их пределах – лексико-семантическим, группам, подгруппам и т. д., на основе предметной отнесённости термина) классификации.

Кроме идеографических и тематических словарей в современном языковедении активно начинают появляться и так называемые “словари концептов”. В.Л. Иващенко в лоне лингвоконцептологии выделяет лингвоконцептографию, или лингвоконцептологическую лексикографию, которая, по замечанию исследовательницы, тесно связана с созданием словарей концептов, и в этом контексте – словарей стереотипов, символов, образов, констант национального сознания, что обнаруживает

тесные связи как с собственно лексикографией и идеографией, так и с социо-, этно- и психолингвистикой [4, с. 383].

В.К. Щербин, рассматривая историю русской концептографии, понимает её как лексикографическое направление, в пределах которого объединяются теория и практика составления словарей концептов (концептуариев) [15, с. 197]. Исследователь считает, что в этом аспекте важно рассмотреть следующее: 1) что объединяет терминографию и специальную концептографию; 2) чем эти два направления различаются. Главной целью и терминографии, и специальной концептографии, по мнению В.К. Щербина, является создание словарей, где описываются и кодифицируются те единицы языка науки, которыми обозначаются специальные понятия. Именно поэтому реестры специальных энциклопедий часто объединяют в себе как концепты, так и узкоспециальные термины. По мнению учёного, если в терминологическом словаре основным объектом и единицей анализа является термин, то в специальном концептуарии роль термина является вспомогательной: он лишь обозначает научный концепт, то есть ключевое понятие, с помощью которого структурируется определённая область научных знаний [16, с. 380–383].

Подытоживая взгляды учёных на идеографические (идеографическая / понятийная организация), тематические (тематическая / предметная / лексико-семантическая организация) словари и словари концептов (концептуальная / смысловая / ментально-языковая организация), мы пришли к выводу, что несмотря на общую для всех словарей системность в изуче-

нии лексики (в частности, и терминологии), они значительно отличаются между собой. Тематические словари, как отмечает О. Костюшко [7, с. 275–279], подобно тематической классификации лексики группируют слова в определённые предметно-тематические группы. Реестровыми единицами такого словаря являются именно слова, которые структурируются по лексико-семантическим связям. Единицами описания в словарях концептов являются концепты (ментально-языковые единицы) как константы этно- и лингвокультуры, содержащие в себе, кроме лингвистической, ещё и энциклопедическую информацию. Особенностью же идеографического словаря является то, что его реестровыми единицами являются системообразующие понятия (ключевые концепты) как ментально-языковые единицы, которые структурируются на основе логико-понятийных отношений.

Таким образом, идеографический (логико-понятийный) словарь является как бы промежуточным звеном между тематическим (собственно предметно-языковым, лексико-семантическим) словарём и словарём концептов (понятий / смыслов, как констант этно- и лингвокультуры).

В этом аспекте В.Л. Иващенко выделяет пять основных уровней концептуализации на логико-понятийной основе: 1) суперординационный; 2) пресуперординационный; 3) базовый; 4) пресубординационный / специализированный; 5) субординационный / узкоспециализированный. Указанные уровни, по мнению исследовательницы, не являются закрытыми, поэтому изменение когнитивного расстояния между субъектом познания и позна-

ваемым объектом вызывает переход с одного уровня концептуализации на другой [3, с. 242–245]. При этом исследовательница *уровень концептуализации* понимает как “местопребывание субъекта познания в когнитивном пространстве, которое определяется когнитивным расстоянием между субъектом (концептуализатором) и объектом познания, то есть глубиной знаний и познавательных процессов, которыми владеет концептуализатор. Изменение когнитивного расстояния (чем больше мы знаем об объекте, тем ближе он в своём осмыслении концептуализатору) вызывает переход с одного уровня концептуализации на другой” [3, с. 242].

На небольшом фрагменте проиллюстрируем особенности идеографической организации названий субъектов культурной деятельности (НСКД), учитывая уровень их концептуализации, различая при этом:

- **1-й уровень** идеографической организации (суперординационный);
- **2-й уровень** идеографической организации (пресуперординационный);
- **3-й уровень** идеографической организации (базовый);
- **4-й уровень** идеографической организации (пресубординационный / специализированный);
- **5-й уровень** идеографической организации (субординационный / узкоспециализированный).

С помощью знака «\*» отмечаем гиперонимы, не представленные в текстах украинских нормативно-правовых актов. Например:

#### **Работник культуры**

- артист
- \*артист ансамбля
- артист ансамбля песни и танца

- артист ансамбля народных инструментов
- артист вокально-инструментального ансамбля
- артист вокального ансамбля
- артист эстрадно-инструментального ансамбля
- артист мимического ансамбля
- артист танцевального ансамбля
- артист хорового ансамбля
- артист балета
- артист-солист балета
- артист балета на льду
- \*артист-вокалист
- оперный артист-вокалист
- камерный артист-вокалист
- артист-вокалист музыкальной комедии
- артист-вокалист эстрады
- артист цирка
- артист на трапеции
- артист-канатоходец
- воздушный гимнаст
- жонглер
- иллюзионист
- имитатор
- клоун
- комик цирковой
- артист-дрессировщик
- ✓ артист-дрессировщик животных
- ✓ артист-дрессировщик диких зверей
- ✓ дрессировщик диких животных.

По нашим наблюдениям, общее количество лексем, которые вошли в словарь-минимум НСКД, зафиксированных в украинском законодательстве, составляет 765 единиц, из которых на суперординационном уровне – 12 единиц (1,6%), на пресуперординационном уровне – 188 единиц (24,6%), на базовом уровне – 404 единицы (52,8%), на пресубординационном уровне – 147 единиц (19,2%), на субординационном уровне – 14 единиц (1,8%).

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Болдырев Н.Н. Концептуальное пространство когнитивной лингвистики / Н.Н. Болдырев // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1. – С. 18–36.
2. Есипенко Н.Г. Концепт, концептуализация, концептуальный анализ / Н.Г. Есипенко // Вестник Житомирского национального университета. – Выпуск 56. – Серия: Филологические науки. – Житомир, 2011. – С. 77–80.
3. Иващенко В.Л. Концептуальная репрезентация фрагментов знания в научно-художественной картине мира (на материале украинской искусствоведческой терминологии): Монография. – Киев: Издательский Дом Дмитрия Бурого, 2006. – 328 с.
4. Иващенко В.Л. Лингвоконцептология и терминознание (аналитический обзор) / В.Л. Иващенко // Языковые и концептуальные картины мира: Сб. науч. тр.: в 2 ч. – Киев: Киевский нац. ун-т им. Тараса Шевченко, 2009. – Вып. 26. – Ч. 1. – С. 382–388.
5. Караулов Ю.Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. – М.: Наука, 1981. – 366 с.
6. Костюшкина Г.М. и др. Концептуализация и категоризация в языке / Костюшкина Г.М., Озонова Л.Г., Попова А.А., Федотова М.А., Фетисова С.А., Фофин А.И., Эрдынеева Д.В. – Иркутск: Изд-во Иркутского государственного лингвистического университета, 2006. – 584 с.
7. Костюшко О. Тематические словари в современной славянской лексикографии // Проблемы славяноведения. – 2003. – № 53. – С. 271–280.
8. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина; Под общей редакцией Е.С. Кубряковой. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
9. Мацкив П.В. Концептосфера Бог в украинской языковой картине мира: библейский, фольклорный, словарно-

- диахронный дискурс: автореф. дис. ... докт. филол. наук; спец.: 10.02.01 "Украинский язык". – Киев, 2008. – 31 с.
10. Морковкин В.В. Идеографические словари. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. – 71 с.
  11. Селиванова Е.А. Лингвистическая энциклопедия. – Полтава: Довкилля, – 2010. – 844 с.
  12. Середницкая А. Метод отбора реестровых единиц идеографического словаря глаголов перемещения украинского языка. – Национальный университет "Львовская политехника", 2008. – С. 156–159.
  13. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Езиковедски изследвания в чест на акад. Ст. Младенов. – София: Издание на българската академия науките, 1957. – С. 523–538.
  14. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах // Езиковедски изследвания в чест на акад. Ст. Младенов. – София, 1967. – С. 537–538.
  15. Щербин В.К. Истоки русской концептографии // Язык как система и деятельность-2: Материалы науч. конф., посвящ. 85-летию со дня рождения проф. Ю.А. Гвоздарева. – Ростов-н/Дону: Изд-во НМЦ "ЛОГОС", 2010. – С. 197–199.
  16. Щербин В. Терминография и специальная концептография: сравнительный анализ // *Leksikografija ir leksikologija*. – Vilnius: LKI, 2010. – С. 377–390.